潘金蓮

。易君左。

三寸金蓮一寸丁，
紅絲誤繫枉多情；
景陽岡下胭脂虎，
袒盡酥胸白媚橫。

漂亮的女人，有性格上各種不同的類型，有艷如桃李而冷若冰霜的，如漢武帝的李夫人；有風格清俊而多愁善感的，如偉大詞人李清照，有忠孝雙全而多姿多彩的，如花木蘭；還有就是風流浪漫而淫蕩成性的，如齊文姜。這裏打算再寫一個齊文姜典型的人物，就是潘金蓮。

潘金蓮這個女人，在中國最著名的兩部小說「水滸」和「金瓶梅」同時出現。水滸的作者，爲着寫這個「淫婦」不惜佔着三回（第二十四回，二十五回，二十六回）的巨大篇幅。

先說潘金蓮的出身和婚配：「那清河縣裏有一個大戶人家，有個使女，娘家姓潘，小名喚做金蓮，年方二十歲、頗有些姿色。因爲那個大戶要纏她，這使女只是要去告主人婆，意下不肯依從。那個大戶以此記恨於心，却倒賠些房奩，不要武大一文錢，白白地嫁與他。」而武大郎身不滿五尺，面目醜陋，渾名「三寸丁穀樹皮」，以賣餅餅爲生。

潘金蓮厭惡醜陋的丈夫，愛上丈夫的弟弟「景陽岡打虎英雄」的武松，却得不着武×的愛，反而責以大義。後來潘金蓮私通「流氓頭子」西門慶，同謀毒死親夫，被武×知道了，就把嫂嫂潘金蓮和西門慶一對「奸夫淫婦」殺死，替兄報仇。（×代松）

這是水滸上所寫潘金蓮的經歷和結果。水滸傳上所寫的這些美婦人和淫婦，在文學技巧上有很高的評價。他只他輕描淡寫，文辭乾淨流麗，寫潘金蓮的淫蕩也不過用「那婦人將酥胸微露，雲鬟半垂，臉上堆着笑容」類句子，比起金瓶梅風寫一派性感文學，高明多了。

金瓶梅的前半部，大體以水滸的西門慶，潘金蓮侍婢春梅，以及鄰家寡婦李瓶兒的故事爲譚，再在其中點綴一些淫娃妖姬型的女性。不同於水滸的，就是潘金蓮毒死親夫後，即與情人同居，做了妾侍。後來潘金蓮妒忌李瓶兒生了孩子，竟把那孩子嚇死，李瓶兒因此鬱鬱，西門慶荒淫無度，一夜暴斃。西門慶死後，潘金蓮和春梅又與西門慶的女婿陳敬濟發生三角戀愛，最後潘金蓮却被爲兄報仇的武×殺死。實際上，金瓶梅上的全體主要出場人物，除了春梅一人外，都一個一個的走入死亡世界去了。這樣，水滸和金瓶梅所寫潘金蓮的結局是一樣的，不過金瓶梅在中間穿插了許多節目，而如「潘金蓮大鬧葡萄架」一類胆的性慾描寫，則是水滸著者所不取的。

友人南宮搏兄近著「潘金蓮」一巨册，用他的無比的才智爲此一古美女而兼淫婦翻案，認爲潘金蓮足以代表世上一切被侮辱與被損害的婦女們。並說：「她的墮落不是他的罪孽，她的淫邪更不是他的本性。」這當然有他的的看法。但有一點却可商榷：即書中强調武×熱戀潘金蓮。

果然，則中國固有倫理道德將被推翻，至少會打折扣。因爲武×的義氣是決不會和嫂嫂私通的。武×的榮譽，不在景陽岡打虎，而在殺嫂。遊西湖的人們，在武×墓前徘徊瞻仰，就是爲着這個原因。

小說點

孫玉峯

掄刀照準便砍，所用刀式，法曰「朝天切菜」。孫氏見其動手，則一聲長笑，移步換形，往傍卸開一步，躲開來刀，手中柴頭隨身半轉，向大隻石之右耳根挑去，大隻石躲閃不及，耳根立被劃破，流出一絲絲血漬，由是更觸石之怒，遽對砍之刀一橫，轉化「玉帶圍腰」法，刀鋒找玉峯腰肋砍去，玉峰以其來勢殊悍，用一招「天馬行空」架式，縱身而起，翻落敵背，手中柴頭一起，疾向其持刀之腕骨打去，大隻石固未虞玉峯身形會如是之快者，其刀纔發至半，便因手疾掌鬆，墜刀於地，急往側倒縱，自知技不及人，不敢復戰，由是而後，玉峯乃爲軍中人們所推重，且深知大隻石之被挫事，更無人敢向之挑戰矣（完）

短篇小說

滿天飛

遜清時，南番順縣出一劇盜曰胡雲彪，彼不惟精於拳術刀棒之技，更嫻輕身縱功夫，逾垣越瓦，走壁飛簷，視如平地，因之江湖中人，賜以渾號滿天飛，而彼之作案也，則以貪官污吏爲對象，由是官門寶貴，恨之刺骨，屢欲得之而甘心，第胡雲彪以技藝高强，一聲捕役，聞聲胆落，故終無之如何。

爲時適粵北疆苗亂，斬殺地方官吏無算，勢將蔓延，督粵將軍尚德奎督剿，迭戰無功，清帝迭接奏報，憂心如焚，時適撫遠大將軍年羹堯亦征西域回朝，功高震主，因以欲平苗亂，自非借助年氏不可，遂派兵部欽差大吏，南巡視察，伏帶示戎機，年氏授命，即親帶隨武衛侍一百餘衆，（一）

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點
特由名師巧製
龍鳳禮餅 各種酥餅
價廉味美 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
價目表印備函索即奉

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C.
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人： TOSH KITAGWA 華加亞切氏操
HAROLD WONG 黃超
黃超專售及修理各樣雪櫃，冷氣機，爲雪櫃冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。電話TR6-4493
本公司專售各種名廠雪櫃，冷氣機，洗衣機，傳真機，收音機，錄音機，煲爐及廚具等等各樣用具。價錢相宜老實。貨物保証滿意。交易以現款或分期付款，請隨尊便。僑胞惠顧。特別歡迎

雲埠伊頓公司
THE T. EATON C^o CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
大帮花旗綠豆應市

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C
本館電話 253-2511；
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括山地，棺木車輛，取價錢弍百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館今人，忠誠服務，本館主人和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
一開餐館僑胞注意。常有各款餐碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具等發行」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張七元七毛五
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛

片打實業公司
本號代理各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B C.

梁慧超

梁春廣 FA 5-9597

陳池威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811
鄭鎰源 AL 5-7686 梁鐵武 HE. 4-6576

新年 新屋 新事業
▲埠邊公路商業區佔地一英畝一六，有餐館生意及住屋，餐館以前每日做一百元生意，園地可種花及蔬菜連實業共取價一萬二千九百元，先付三千元即可交易。（張燮元）
▲近寧市定公園四睡房住宅一所，全土庫，土庫另有廳房，自動煤氣暖爐，取價壹萬壹千七百元，先付九百元即可入伙。（張燮元）
▲西雲餐館每日生意約五十元，可擴充做唐餐生意，大機牲眡取弍千五百元，獨市生意。（張燮元）
▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元（梁一强）
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元半賣六萬九千元（梁慧超）
▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬九千元（陳池威）
▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元（鄭鎰元）
▲菓舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在頃市威每日生意壹百一十元舖底取價弍千元（鄭鎰源）
▲緬街十年屋五個睡房地段七十尺潤電爐雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元（梁春廣）
▲七年新孖屋在非沙街每層叁個睡房兩個暖氣爐及熱水甑孖車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳池威）
▲旺街菓舖每月生意一萬一千元平賣壹萬元（陳池威）
▲兩層孖屋每組兩個睡房每層租七十元自動暖氣及熱水近緬街及卅八街（陳池威）
△本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊疾病各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E Vancouver, 4, B. C.

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
發售眼鏡 修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

譯繕及撰稿
文件契約 中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
409 E. Hastings St Vancouver 4.

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鐘仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。攜此告白來即以九折計
明價富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
寓市定街東七十七號本詩押舖廣告

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

神石 丁壽堂
石岐創辦
1954
海龍蛤蚧 **雙囍丸** 爲大衆補腦固腎之聖藥
男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾徵如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳宮方選配飛潛動植名貴國藥提煉虔修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也
服法每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份
本堂著名
武溪蛤蚧大補茶
三鞭滋補浸酒葯
各埠藥商有售

由一九六四年起改用此新裝
DING SHU TONG
64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL. 445293
香港文咸東街六十四號・電話：四四五二九三

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家 精研食譜 大讌小酌 價廉味好
地址：片打東街壹〇弍號
電話：MU 壹-壹〇三〇

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎